Index
Volume 89 (1997)

TEXTS AND DOCUMENTS

ALIOTH, GABRIELLE, *Zwei Kurzgeschichten*	1	1
HESSING, JAKOB, *Zum achtzigsten Geburtstag*	3	271
MARTIN, KARL, *Four American Poems in a German-Austrian Key*	2	127
Gespräche mit Libuše Moníková (HELGA G. BRAUNBECK/LIBUŠE MONÍKOVÁ)	4	452
"Poesie ist ja nichts Angenehmes": Gespräch mit Herta Müller (WOLFGANG MÜLLER/HERTA MÜLLER)	4	468

ARTICLES

BRAUNBECK, HELGA G., The Body of the Nation: The Texts of Libuše Moníková	4	489
GERREKENS, LOUIS, Demontage verlorener Hoffnungen: Arthur Schnitzlers "Die Frau des Richters" oder die literarische Verdrängung eines Scheiterns	1	31
GLAJAR, VALENTINA, Banat-Swabian, Romanian, and German: Conflicting Identities in Herta Müller's *Herztier*	4	521
GRIMM, REINHOLD, Intertextualität als Schranke: Übersetzungsprobleme bei Zitaten und der gleichen am Beispiel Günter Kunerts	2	208
GROSS, SABINE, *Einleitung Moníková/Müller: Sprache, Ort, Heimat*	4	441
GUSTAFSON, SUSAN, "Don't See, Don't Tell": Gender Transgression and Repetition Compulsion in Goethe's *Die natürliche Tochter*	2	148
HAKNISCH, ANTJE, "Ausländerin im Ausland": Herta Müllers *Reisende auf einem Bein*	4	507
HEMPEN, DANIELA, Grenzüberschreitungen: Begegnungen mit der wilden Frau in dem mittelhochdeutschen Epos *Wolfdietrich B*	1	18
HERMAND, JOST, Zum Geleit: Vorwort zu den Heine-Aufsätzen	3	283
HERMAND, JOST, Franz Mehrings Heine-Bild	3	324
KENOSIAN, DAVID, The Colonial Body Politic: Desire and Violence in the Works of Gustav Frenssen and Hans Grimm	2	182
MATTSON, MICHELLE, The Function of the Cultural Stereotype in a Minor Literature: Alev Tekinay's Short Stories	1	68
MURPHY, G. RONALD, The Light Worlds of the Heliand	1	5
PETERS, PAUL, *Ergriffenheit* and *Kritik*: or, Decolonizing Heine	3	285
RAINWATER VAN SUNTUM, LISA A., Hiding Behind Literary Analysis: Heinrich Heine's *Shakspeares Mädchen und Frauen* and Lou Andreas-Salomé's *Heinrik Ibsens Frauengestalten*	3	307

0026-9271/97/0004/0590 $01.50/0
© 1997 by The Board of Regents of The University of Wisconsin System

Index
Volume 89 (1997)

TEXTS AND DOCUMENTS

ALIOTH, GABRIELLE, *Zwei Kurzgeschichten*	1	1
HESSING, JAKOB, *Zum achtzigsten Geburtstag*	3	271
MARTIN, KARL, *Four American Poems in a German-Austrian Key*	2	127
Gespräche mit Libuše Moníková (HELGA G. BRAUNBECK/LIBUŠE MONÍKOVÁ)	4	452
"Poesie ist ja nichts Angenehmes": Gespräch mit Herta Müller (WOLFGANG MÜLLER/HERTA MÜLLER)	4	468

ARTICLES

BRAUNBECK, HELGA G., The Body of the Nation: The Texts of Libuše Moníková	4	489
GERREKENS, LOUIS, Demontage verlorener Hoffnungen: Arthur Schnitzlers "Die Frau des Richters" oder die literarische Verdrängung eines Scheiterns	1	31
GLAJAR, VALENTINA, Banat-Swabian, Romanian, and German: Conflicting Identities in Herta Müller's *Herztier*	4	521
GRIMM, REINHOLD, Intertextualität als Schranke: Übersetzungsprobleme bei Zitaten und der gleichen am Beispiel Günter Kunerts	2	208
GROSS, SABINE, *Einleitung Moníková/Müller: Sprache, Ort, Heimat*	4	441
GUSTAFSON, SUSAN, "Don't See, Don't Tell": Gender Transgression and Repetition Compulsion in Goethe's *Die natürliche Tochter*	2	148
HAKNISCH, ANTJE, "Ausländerin im Ausland": Herta Müllers *Reisende auf einem Bein*	4	507
HEMPEN, DANIELA, Grenzüberschreitungen: Begegnungen mit der wilden Frau in dem mittelhochdeutschen Epos *Wolfdietrich B*	1	18
HERMAND, JOST, Zum Geleit: Vorwort zu den Heine-Aufsätzen	3	283
HERMAND, JOST, Franz Mehrings Heine-Bild	3	324
KENOSIAN, DAVID, The Colonial Body Politic: Desire and Violence in the Works of Gustav Frenssen and Hans Grimm	2	182
MATTSON, MICHELLE, The Function of the Cultural Stereotype in a Minor Literature: Alev Tekinay's Short Stories	1	68
MURPHY, G. RONALD, The Light Worlds of the Heliand	1	5
PETERS, PAUL, *Ergriffenheit* and *Kritik*: or, Decolonizing Heine	3	285
RAINWATER VAN SUNTUM, LISA A., Hiding Behind Literary Analysis: Heinrich Heine's *Shakspeares Mädchen und Frauen* and Lou Andreas-Salomé's *Heinrik Ibsens Frauengestalten*	3	307

0026-9271/97/0004/0590 $01.50/0
© 1997 by The Board of Regents of The University of Wisconsin System

SAZAKI, KRISTINA R., The Crippled Text/Woman: Annette von Droste-Hülshoff's *Ledwina* 2 168
SCHUMANN, MICHAEL, Arminius redivivus: Zur literarischen Aneignung des Hermannsstoffs im 18. Jahrhundert 2 130
SIEHOFF, JOHN-THOMAS, "Philine ist doch am Ende nur ein Hürchen . . . ": *Doktor Faustus*: Ein Bildungsroman? Thomas Manns *Doktor Faustus* und die Spannung zwischen den Bildungsideen der deutschen Klassik und ihrer Rezeption durch das deutsche Bürgertum im 19. und frühen 20. Jahrhundert 2 196
VEDDER, ULRIKE, "Mit schiefem Mund auch 'Heimat'—Heimat und Nation in Libuše Moníkovás Texten 4 477
WESCHE, Ulrich, Metaphorik bei Peter Handke 1 59

BOOK REVIEWS

ACHBERGER, FRIEDRICH, *Fluchtpunkt 1938. Essays zur österreichischen Literatur zwischen 1918 und 1938* (Andreas Lixl-Purcell) 1 107
ACHBERGER, KAREN R., *Understanding Ingeborg Bachmann* (Kathrin M. Bower) 2 256
ALT, PETER-ANDRÉ, *Begriffsbilder. Studien zur literarischen Allegorie zwischen Opitz und Schiller* (Gerd Hillen) 2 228
AMSTUTZ, HANS, HRSG., *Johannes Scherr: Rosi Zurflüh. Eine Geschichte aus den Alpen* (Tamara Evans) 4 556
BARNER, WILFRIED, HRSG., *Geschichte der deutschen Literatur: 1945 bis zur Gegenwart* (Walter Tschacher) 1 112
BATHRICK, DAVID, *The Powers of Speech: The Politics of Culture in the GDR* (Christine Cosentino-Dougherty) 4 580
BECKER, SABINA, HRSG. IN ZUSAMMENARBEIT MIT ECKARD FAUL UND REINER MARX, *Jahrbuch zur Literatur der Weimarer Republik* (Peter Morris-Keitel) 4 561
BENTZINGER, RUDOLF UND NORBERT RICHARD WOLF, HRSG., *Arbeiten zum Frühneuhochdeutschen. Gerhard Kettmann zum 65. Geburtstag* (Erik Macki) 1 84
BERKENBUSCH, IRENE, *Speculum Virginum. Mittelniederländischer Text, Edition, Untersuchungen zum Prolog und einleitende Interpretation* (Geert H.M. Claassens) 2 225
BERMAN, RUSSELL, *Cultural Studies of Modern Germany: History, Representation, and Nationhood* (Andreas Michel) 4 585
BERND, CLIFFORD ALBRECHT, *Poetic Realism in Scandinavia and Central Europe 1820–1895* (Vivian Yvonne Greene-Gantzberg) 2 236
BORGSTEDT, THOMAS, *Reichsidee und Liebesethik. Eine Rekonstruktion des Lohensteinschen Arminiusromans* (Lathrop P. Johnson) 3 397
BORNEMANN, JOHN AND JEFFREY M. PECK, *Sojourners: The Return of German Jews and the Question of Identity* (Jack Zipes) 4 588
BRAUNER, SIGRID, *Fearless Wives and Frightened Shrews: The Construction of the Witch in Early Modern Germany* (Susan Boettcher) 3 395
BRINKER-GABLER, GISELA, ED., *Encountering the Other(s): Studies in Literature, History, and Culture* (John Noyes) 2 247
CHO, HYUN-CHON, *Wege zu einer Widerstandskunst im autobiographischen Werk von Thomas Bernhard* (Wolfgang Paulsen) 4 582

COLIN, AMY UND ALFRED KITTNER, HRSG., *Versunkene Dichtung der Bukowina. Eine Anthologie deutschsprachiger Dichtung* (Clarise Samuels) 4 560
DE MAN, PAUL, ED. AND WITH AN INTRO. BY ANDRZEJ WARMINSKI, *Aesthetic Ideology* (Norbert Schürer) 3 415
DEMUTH, VOLKER, *Realität als Geschichte. Biographie, Historie und Dichtung bei J.M.R. Lenz* (Karin A. Wurst) 1 93
DJURIC, RAJKO, *Roma und Sinti im Spiegel der deutschen Literatur. Ein Essay* (Katie Trumpener) 3 436
DODDS, DINAH, *The Wall in My Backyard: East German Women in Transition* (Margarete Lamb-Faffelberger) 2 260
DRÖSCHER, BARBARA, *Subjektive Authentizität: Zur Poetik Christa Wolfs zwischen 1964 und 1975* (Helga Braunbeck) 1 123
EISENHAUER, GREGOR, *Der Literat. Franz Blei—Ein biographischer Essay* (Leo Lensing) 2 250
ERDLE, BIRGIT R., *Antlitz—Mord—Gesetz: Figuren des Anderen bei Gertrud Kolmar und Emmanuel Lévinas* (Bernhardt Blumenthal) 2 255
FIRCHOW, EVELYN SCHERABON, HRSG., *Notker der Deutsche von St. Gallen:* De interpretatione. *Boethius' Bearbeitung von Aristoteles' Schrift* peri hermeneias (Albert L. Lloyd) 3 392
FLOOD, JOHN L. AND WILLIAM A. KELLY, ED., *The German Book 1450–1750: Studies Presented to David L. Paisey* (Mara R. Wade) 4 541
FRITSCH-RÖSSLER, WALTRAUD, HRSG., *Bibliographie der deutschen Literaturgeschichten Band 1: 1835–1899. Mit Kommentar, Rezensionsangaben und Standortnachrichten* (Wolfgang Paulsen) 3 410
FUHRMANN, HELMUT, *Der androgyne Mensch. 'Bild' und 'Gestalt' in der Frau und des Mannes im Werk Goethes* (Robert Tobin) 3 402
GABLER, HANS WALTER AND GEORGE BORNSTEIN AND GILLIAN BORLAND PIERCE, ED., *Contemporary German Editorial Theory* (Dirk Hoffmann) 3 437
GÖSER, ARTUR, *Kirche und Lied. Der Hymnus 'veni redemptor gentium' bei Müntzer und Luther. Eine ideologiekritische Studie* (Susan Boettcher) 2 225
GREINER, WILHELM, *"Bei euch in Amerika—bei uns in Europa." Kurt Tucholskys Amerikabild* (Sara Markham) 1 117
GRIMM, REINHOLD AND JOST HERMAND, ED., *High and Low Cultures: German Attempts at Mediation* (Wolfgang Paulsen) 1 105
GRUBMÜLLER, KLAUS, HRSG., *Nürnberger Prosa-Äsop* (Sara Westphal) 1 85
HADLAUB, JOHANNES, HRSG. VON RENA LEPPIN, *Lieder und Leichs* (Peter Frenzel) 3 393
HANSSEN, PAULA, *Elisabeth Hauptmann: Brecht's Silent Collaborator* (Anthony Tatlow) 4 568
HAILE, H. G., HRSG., *Das Faustbuch nach der Wolfenbütteler Handschrift* (John Van Cleve) 1 87
HEILBUT, ANTHONY, *Thomas Mann: Eros and Literature* (Frank Hirschbach) ... 3 425
HELLERICH, SIEGMAR V., *Religionizing, Romanizing Romantics: The Catholico-Christian Camouflage of the Early German Romantics: Wackenroder, Tieck, Novalis, Friedrich & August Wilhelm Schlegel* (Gordon E. Birrell) 1 96
HINCK, WALTER, *Geschichtsdichtung* (Paul Lützeler) 3 405
HOHENDAHL, PETER UWE, *Prismatic Thought: Theodor W. Adorno* (Karla Schultz) 1 120
HOLUB, ROBERT C., *Reflections of Realism: Paradox, Norm & Ideology in 19th-century Prose* (Nancy Kaiser) 2 239
IGGERS, WILMA A., *Women of Prague: Ethnic Diversity and Social Change from the Eighteenth Century to the Present* (Cindy Klima) 2 249

JÄGER, CHRISTIAN UND ERHARD SCHÜTZ, HRSG., *Glänzender Asphalt. Berlin Feuilleton der Weimarer Republik* (Stephen Brockmann) 1 109
JAHNN, HANS HENNY, *Briefe I* (Thomas Freeman) 4 563
KAMINSKI, NICOLA, *Der Liebe eisen = harte Noth. "Cardenia und Celinde" im Kontext von Gryphius' Märtyrerdramen* (Hugo Bekker) 1 88
KASTIES, BERT, *Walter Hasenclever. Eine Biographie der deutschen Moderne* (Charles H. Helmetag) 2 252
KLEIST, HEINRICH VON, *Der zerbrochne Krug* (CD-ROM Ausgabe) (Peter Zahn) 2 233
KLOTZ, VOLKER, *Radikaldramatik. Szenische Vor-Avantgarde: Von Holberg zu Nestroy, von Kleist zu Grabbe* (Reinhold Grimm) 4 552
KOLB, JOCELYNE, *The Ambiguity of Taste: Freedom and Food in European Romanticism* (Melitta Adamson) 1 98
KRABIEL, KLAUS-DIETER, *Brechts Lehrstücke. Entstehung und Entwicklung eines Spieltyps* (Karl-Heinz Schoeps) 4 572
KRAFT, THOMAS, *Fahnenflucht & Kriegsneurose. Gegenbilder zur Ideologie des Kampfes in der deutschsprachigen Literatur nach dem Zweiten Weltkrieg* (Irmgard Hunt) 1 114
KREUTZER, ANJA, *Untersuchungen zur Poetik Günther de Bruyns* (Wolfgang Paulsen) 4 582
KROHN, CLAUS-DIETER, TRANS. BY RITA AND ROBERT KIMBER, FOREWORD BY ARTHUR J. VIDICH, *Intellectuals in Exile: Refugee Scholars and the New School for Social Research* (Louis F. Helbig) 4 575
KUDSZUS, W. G., *Poetic Process* (Stanley Corngold) 2 243
KUTZMUTZ, OLAF, *Grabbe: Klassiker ex negativo* (Ulrich Wesche) 1 102
LANGE, SIGRID, *Spiegelgeschichten. Geschlechter und Poetiken in der Frauenliteratur um 1800* (Hans Peter Herrmann) 4 548
LANGNER, MARGRIT, *Sophie von La Roche—die empfindsame Realistin* (Sally Winkle) 4 545
LAREAU, ALAN, *The Wild Stage: Literary Cabarets of the Weimar Republic* (James L. Zychowicz) 3 423
LAROCHE, BERND, *"Dies Bildnis ist bezaubernd schön." Untersuchungen zur Struktur und Entwicklung der Bildnisbegegung in der deutschen Literatur des 16.-19. Jahrhunderts* (Michael Metzger) 3 399
LEISTNER, BERND, HRSG., *Deutsche Erzählprosa der frühen Restaurationszeit. Studien zu ausgewählten Texten* (Ulrich Scheck) 2 237
LEVENTHAL, ROBERT, ED., *Reading after Foucault: Institutions, Disciplines, and Technologies of the Self in Germany 1750–1830* (Robert Holub) 1 121
LEVINE, MICHAEL, *Writing through Repression: Literature, Censorship, Psychoanalysis* (Gerhard Richter) 2 245
LOHMANN, GUSTAV, *Jean Pauls "Flegeljahre" gesehen im Rahmen ihrer Kapitesüberschriften. Teil II* (Linde Katritzky) 2 232
LÜTZELER, PAUL MICHAEL, HRSG., *Hoffnung Europa. Deutsche Essays von Novalis bis Enzensberger* (Fred Sommer) 1 104
LYON, JAMES K. AND HANS-PETER BREUER, ED., *Brecht Unbound: Presented at the International Bertolt Brecht Symposium Held at the University of Delaware February 1992* (Paula Hanssen) 4 570
MAHONEY, DENNIS, *The Critical Fortunes of the Romantic Novel: Novalis's* Heinrich von Ofterdingen (Géza von Molnár) 3 408
MAUSER, WOLFRAM UND GÜNTER SASSE, HRSG., *Streitkultur. Strategien des Überzeugens im Werk Lessings* (John T. Brewer) 1 89

McCarthy, John A. und Werner von der Ohe, Hrsg., *Zensur und Kultur/ Censorship and Culture. Zwischen Weimarer Klassik und Weimarer Republik mit einem Ausblick bis heute/From Weimar Classicism to Weimar Republic and Beyond* (Laura Tate) 2 254
McDonnell, Patricia with an essay by Michael Plante, *Dictated by Life: Marsden Hartley's German Paintings and Robert Indiana's Hartley Elegies* (James Jones) 2 261
Müller, Peter, Hrsg. unter Miterarbeit von Jürgen Stötzer, *Jakob Michael Reinhold Lenz im Urteil dreier Jahrhunderte. Texte der Rezeption von Werk und Persönlichkeit 18.-20. Jahrhundert* (Karlheinz Hasselbach) 3 400
Parth, Thomas, *"Verwickelte Hierarchien." Die Wege des Erzählens in den Jugenderinnerungen Thomas Bernhards* (Caroline Markolin) 3 433
Posthofen, Renate, *Treibgut. Das vergessene Werk George Saikos* (Margarete Lamb-Faffelberger) 4 579
Pütz, Manfred, Ed., *Nietzsche in American Literature and Thought* (Jürgen Meyer-Wendt) 3 417
Reeve, William C., *The Federfuchser/Penpusher from Lessing to Grillparzer: A Study Focused on Grillparzer's* Ein Bruderzwist in Habsburg (James L. Hodge) 1 95
Renz, Christine, *Gottfried Kellers "Sieben Legenden." Versuch einer Darstellung seines Erzählens* (Dominik Müller) 1 103
Rilke, Rainer Maria, Hrsg. von Ingeborg Schnack und Renate Scharffenberg, *Briefwechsel mit Anton Kippenberg* (Egon Schwarz) 4 558
Scherpe, Klaus R., *Die rekonstruierte Moderne. Studien zur deutschen Literatur nach 1945* (James R. Keller) 4 576
Schlich, Jutta, *Phänomenologie der Wahrnehmung von Literatur. Am Beispiel von Elfriede Jelineks* Lust (1989) (Hans J. Rindisbacher) 1 125
Schneider, Gertrude, *Exile and Destruction: Fate of the Austrian Jews, 1938–1945* (Gerda Lerner) 3 426
Schneider, Klaus, *Natur—Köper—Kleider—Spiel. Johann Joachim Winckelmann. Studien zu Körper und Subjekt im späten 18. Jahrhundert* (Catriona MacLeod) 3 404
Schnell, Axel, *"Virtuelle Revolutionäre" und "Verkommene Götter." Brechts "Baal" und die Menschwerdung des Widersachers* (Karl-Heinz Schoeps) 4 572
Schormann, Sabine, *Bettine von Arnim. Die Bedeutung Schleiermachers für ihr Leben und Werk* (Lorely French) 1 100
Schrade, Andreas, *Entwurf einer ungeteilten Gesellschaft. Anna Seghers' Weg zum Roman nach 1945* (Helen Fehervary) 4 565
Schultz, James A., *The Knowledge of Childhood in the German Middle Ages, 1100–1350* (Kathleen Meyer) 2 223
Schulz, Beatrice, *Lektüren von Jahrestagen. Studien zu einer Poetik der "Jahrestage" von Uwe Johnson* (Kurt Jon Fickert) 2 258
Shafi, Monika, *Gertrud Kolmar. Eine Einführung in das Werk* (Lisa Bilsky) ... 3 422
Simonis, Annette, *Kindheit in Romanen um 1800* (Sara Friedrichsmeyer) 3 406
Sinn, Christian, *Jean Paul. Hinführung zu seiner Semiologie der Wissenschaft* (Beate Allert) 2 231
Stolz, Dieter, *Vom privaten Motivkomplex zum poetischen Weltentwurf. Konstanten und Entwicklungen im literarischen Werk von Günter Grass (1956–1986)* (Irmgard Hunt) 3 429
Strassner, Erich, *Deutsche Sprachkultur. Von der Barbarensprache zur Weltsprache* (Joseph C. Salmons) 2 221

TRAINER, JAMES, TRANSCR. AND ED., *A Weimar Correspondence: The Letters of Friedrich and Sophie Tieck to Amalie von Voigt 1804–1837* (Hildegard Nabbe) 4 550
WACHTEL, MICHAEL, *Russian Symbolism and Literary Tradition: Goethe, Novalis, and the Poetics of Vyacheslav Ivanov* (Karl Menges) 4 546
WARG, ILSE-ROSE, HRSG., *Er bleibt dabei: Schnurre zum 75. Erinnerungen und Studien* (Kenneth Hughes) 3 432
WEBER, ALEXANDER, *Günter Grass's Use of Baroque Literature* (Irmgard Hunt) 3 429
WEINER, MARC A., *Richard Wagner and the Anti-Semitic Imagination* (Gerda Jordan) 2 242
WEING, SIEGFRIED, *The German Novella: Two Centuries of Criticism* (Michael Boehringer) 4 557
WETZEL, DAVID, ED., *From the Berlin Museum to the Berlin Wall: Essays on the Cultural and Political History of Modern Germany* (Stephen Brockmann) 3 434
WINDFUHR, MANFRED, HRSG., *Heine. Historisch-kritische Gesamtausgabe der Werke. Düsseldorfer Ausgabe. 5* (Otto W. Johnston) 2 240
WÜRZNER, HANS UND KARL KRÖHNKE, HRSG., *Deutsche Literatur im Exil in den Niederlanden 1933–1940* (James R. Keller) 1 110
WYSLING, HANS UND YVONNE SCHMIDLIN, HRSG., *Thomas Mann—Ein Leben in Bildern* (Frederick A. Lubbich) 1 115
ZWIEBEL, WILLIAM L., *Theodor Fontane* (Gabriele Davis) 3 412

NOTES

Celebrating Diversity 3 306
DAAD/*Monatshefte* Directory 1 58
DAAD/*Monatshefte* Directory 3 284
DAAD/*Monatshefte* Directory 4 488
GSA Conference 4 540
In memoriam: Lester W.J. Seifert (1915–1996) 2 147
In memoriam: Lida Kirchberger (1907–1997) 2 207
In memoriam: Seighardt M. Riegel (1909–1995) 2 220
Tenth Symposium of the International Brecht Society 2 167
Twenty-ninth Annual Wisconsin Workshop 1 30

PERSONALIA 1997/1998

Doctoral Dissertations 3 379
German Departments in Canada 3 373
German Departments in the U.S.A. 3 336
Introduction 3 335
Necrology 3 379
New Appointments 3 376
Promotions 3 376
Retirements 3 379
Special Survey: To Whom and To What End Do We Teach German? 3 386
Summary 3 382
Visitors 3 378